

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL

tal-21 ta' Diċembru 1989

dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri rigward l-apparat personali protettiv

(89/686/KEE)

(ĠU L 399, 30.12.1989, p. 18)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► <u>M1</u>	Id-Direttiva tal-Kunsill 93/68/KEE tat-22 ta' Lulju 1993	L 220	1	30.8.1993
► <u>M2</u>	Id-Direttiva tal-Kunsill 93/95/KEE tad-29 ta' Ottubru 1993	L 276	11	9.11.1993
► <u>M3</u>	Id-Direttiva 96/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Settembru 1996	L 236	44	18.9.1996
► <u>M4</u>	Ir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' Settembru 2003	L 284	1	31.10.2003

Kkoreġuta minn:

- **C1** Emendi, Ġ.U. L 328, 14.12.2010, p. 36 (89/686/KEE)



ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL

tal-21 ta' Diċembru 1989

**dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri rigward
l-apparat personali protettiv**

(89/686/KEE)

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJET EWROPEJ,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea, u b'mod speċjali Artikolu 100a tiegħu

Wara li kkunsidra l-proposta mressqa mill-Kummissjoni ⁽¹⁾;

Bi qbil mal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra l-fehma tal-Kumitat Soċjali u Ekonomiku ⁽³⁾,

Billi jehtieg li jkunu adottati miżuri bil-għan li jstabbilixxu bil-mod is-suq intern fuq perjodu li jiskadi fil-31 ta' Diċembru 1992; billi s-suq intern hu magħmul minn zona minghajr fruntieri interni li fiha hu żgurat il-moviment liberu tal-merkanzija, tal-persuni, tas-servizzi u tal-kapital;

Billi diversi Stati Membri, matul dawn l-aħħar snin, adottaw dispożizzjonijiet li jkopru hafna oġġetti ta' apparat personal protettiv bil-hsieb li jharsu s-saħha pubblika, itejbu s-sigurtà fuq ix-xogħol u jiżguraw il-harsien ta' min jużah;

Billi dawn id-dispożizzjonijiet nazzjonali ta' sikwiet huma dettaljati hafna rigward il-htigijiet marbuta mad-disinn, il-manifattura, il-livell ta' kwalità, l-ittestjar u ċ-ċertifikazzjoni ta' l-apparat personali protettiv bil-hsieb li jipproteġu lill-individwu minn korriment u mard;

Billi, b'mod partikulari, id-dispożizzjonijiet nazzjonali marbuta mas-sigurtà fuq ix-xogħol jesigū li l-użu ta' l-apparat personali protettiv ikun obligatorju; billi hafna htigijiet jobbligaw lil min iħaddem biex jagħmel disponibbli apparat protettiv personali għall-impjegati tiegħu fin-nuqqas jew fl-insuffiċjenza ta' priorita' ta' miżuri ta' protezzjoni pubblika;

Billi dispożizzjonijiet nazzjonali marbuta ma' l-apparat personali protettiv huma differenti sew minn Stat Membru għal iehor; billi dan jista' johloq xkiel għall-kummerċ li jkollu konsegwenza diretta fuq il-holqien u l-hidma tas-suq komuni;

Billi hu mehtieg li jingiebu flimkien dawn id-dispożizzjonijiet nazzjonali differenti sabiex ikun żgurat il-moviment liberu ta' dawn il-prodotti, minghajr ma bl-ebda mod jitnaqqsu l-livelli validi ta' protezzjoni li diġà huma mehtieġa fl-Istati Membri, u jaħsbu għal kull zieda mehtieġa fihom;

⁽¹⁾ ĠU C 141, tat-30.5.1988, p. 14.

⁽²⁾ ĠU C 12, tas-16.1.1989, p. 109 u
ĠU C 304, ta' l-4.12.1989, p. 29.

⁽³⁾ ĠU C 337, tal-31.12.1988, p. 37.

▼B

Billi d-dispożizzjonijiet li jikkontrollaw id-disinn u l-manifattura ta' apparat protettiv personali stabbilit f'din id-Direttiva li huma fundamentali, b'mod partikulari, t-tentattivi biex jiġi żgurat ambjent tax-xogħol aktar sigur mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet marbuta ma' l-użu ta' dak l-apparat u l-organizzazzjoni tas-saħħa u s-sigurtà tal-haddiema fil-post tax-xogħol;

Billi din id-Direttiva tiddefinixxi biss il-htigijiet bażiċi li għandhom jintlaħqu mill-apparat personali protettiv; billi sabiex ikun hemm prova ta' qbil ma' dawk il-htigiet bażiċi, jehtieg li standards armonizzati Ewropej ikunu disponibbli, marbuta, b'mod partikulari, mad-disinn u l-fabbrikazzjoni ta', u l-ispeċifikazzjonijiet u l-metodi ta' testjar li jghoddu, għall-apparat personali protettiv, minhabba li qbil magħhom jassumi li f'dawn il-prodotti hemm qbil mad-dispożizzjonijiet bażiċi msemija hawn fuq; billi dawk l-istandards armonizzati Ewropej jissawru minn korpi privati u għandhom jzommu l-istatus ta' testi mhux obbligatorji; billi għal dan il-ghan, il-Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni (CEN) u l-Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni Elettroteknika (*Cenelec*) huma l-korpi kompetenti li ġew awtorizzati biex jadottaw l-istandards armonizzati skond il-linji-gwidi ġenerali li jirregolaw il-kooperazzjoni bejn il-Kummissjoni u dawn iż-żewġ istituzzjonijiet irratifikati fit-13 ta' Novembru 1984; billi, għall-finijiet ta' din id-Direttiva, standard armonizzat huwa test li fih speċifikazzjonijiet tekniċi (standard Ewropew jew dokument ta' armonizzazzjoni) li kien adottat minn wiehed jew miż-żewġ korpi msemija hawn għax ġew imgħaghla mill-Kummissjoni skond id-Direttiva tal-Kunsill 83/189/KEE tat-28 ta' Marzu 1983 li tistabbilixxi l-proċedura għall-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam ta' l-istandards u r-regolamenti tekniċi ⁽¹⁾, kif emendata mid-Direttiva 88/182/KEE ⁽²⁾; u skond il-linji-gwidi ġenerali msemija hawn fuq;

Billi, minhabba l-adozzjoni ta' l-istandards armonizzati, li se jkunu numerużi hafna minhabba l-iskop wiesa' tat-thaddin u tal-preparazzjoni li tagħha fiż-żmien stipulat għall-holqien tas-suq intern se jinvolvi hafna xogħol, ikun siewi li wiehed iżomm, fuq bażi transizzjonali u skond il-htigiet tat-Trattat, l-affarijiet kif inhuma fejn tidhol il-konformità ma' l-istandards nazzjonali eżistenti għall-apparat personali protettiv li mhux kopert mill-istandard armonizzat meta tkun adottata din id-Direttiva;

Billi, minhabba n-natura ġenerali u orizzontali tas-sehem li kellu il-Kumitat Permanenti stabbilit skond Artikolu 5 tad-Direttiva 83/189/KEE fil-politika ta' l-istandardizzazzjoni tal-Komunità, u b'mod iżjed partikulari, is-sehem tiegħu fil-preparazzjoni ta' l-applikazzjonijiet ta' l-istandardizzazzjoni u t-thaddim tal-ftehim ta' l-istandardizzazzjoni Ewropew eżistenti, dan il-Kumitat Permanenti huwa tajjeb hafna biex jghin fil-hidma tal-Kummissjoni biex tissorvelja l-harsien ta' l-istandards armonizzati fil-Komunità kollha;

Billi qbil ma' dawn il-htigiet tekniċi għandu jkun sorveljat sabiex tkun żgurat il-protezzjoni adegwata għal min jużahom u għal haddiehor; billi l-proċeduri eżistenti li jissorveljaw jistgħu jvarjaw xi ftit minn Stat Membru għal iehor; billi sabiex jiġi evitat li jsiru hafna spezzjonijiet li jfixxlu l-moviment liberu ta' l-apparat personali protettiv, għandha issir dispożizzjoni għall-gharfien miż-żewġ naħat ta' l-ispezzjonijiet magħmula mill-Istati Membri; billi, sabiex jithaffef dan l-gharfien, jehtieg li, b'mod partikulari, ikunu stabbiliti l-proċeduri armonizzati tal-Komunità u biex ikunu armonizzati l-kriterji li għandhom jitqiesu meta jintgħazlu l-korpi responsabbli biex jeżaminaw, jissorveljaw u jivverifikaw;

⁽¹⁾ ĠU L 109, tas-26.4.1983, p. 8.

⁽²⁾ ĠU L 81, tas-26.3.1988, p. 75.

▼B

Billi l-istruttura legiſlattiva għandha titjeb sabiex iż-żewġ naħat ta' l-industrija jagħmlu kontribut effettiv u siewi lejn il-proċess ta' standardizzazzjoni,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

IL-KAPITOLU I

FIRXA, TQEGHID FIS-SUQ U MOVIMENT LIBERU

Artikolu 1

1. Din id-Direttiva tgħodd għall-apparat personali protettiv, hawn aktar 'l isfel magħruf bħala 'PPE'.

Hija tistabbilixxi l-kondizzjonijiet li jirregolaw it-tqeghid fis-suq u l-moviment liberu fil-Komunità u l-htigiet bażiċi ta' sigurtà li l-PPE għandu jissodisfa sabiex jiżgura l-harsien tas-saħħa u s-sigurtà ta' min jużah.

2. Għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva, PPE għandha tfisser kwalunkwe tagħmir jew apparat maħsub biex jintlibes jew ikun miżmum minn individwu għall-protezzjoni kontra wiehed jew aktar mill-perikli ta' sigurtà.

PPE għandu jkopri wkoll:

- (a) unita magħmula minn hafna tagħmir jew apparat li ġew mqieghda flimkien b'mod integrat mill-manifattur għall-protezzjoni ta' l-individwu minn wiehed jew aktar mir-riskji kbar simultanji;
- (b) tagħmir jew apparat protettiv magħqud, separat jew mhux separat, ma' apparat personali mhux protettiv milbus jew miżmum minn individwu biex jagħmel biċċa xogħol speċifika;
- (ċ) komponenti PPE li jistgħu jinbidlu ma' xulxin li huma essenzjali biex isir it-thaddim sodisfaċenti u jkun intużat esklussivament għal dak l-apparat.

3. Kwalunkwe sistema introdotta fis-suq flimkien mal-PPE biex titwahħal ma' apparat ieħor estern, addizzjonali, għandha titqies bħala parti integrali minn dak l-apparat anki jekk is-sistema mhix maħsuba biex tintlibes jew tinżamm b'mod permanenti minn min jużaha għall-perjodu shiħ li jkun espost għar-riskju.

4. Din id-Direttiva ma tgħoddx għal:

- il-PPE kopert b'direttiva oħra maħsuba biex tilhaq l-istess għanjet bħal din id-Direttiva fejn jidhol l-introduzzjoni fis-suq, il-moviment liberu tal-prodotti u s-sigurtà,
- il-gruppi PPE speċifikati fil-lista tal-prodotti esklużi f'Anness I, indipendentement mir-raġuni għall-esklużjoni msemmija fl-ewwel inċiż.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha xierqa biex jiżguraw li l-PPE imsemmi f'Artikolu 1 jistgħu jiġu introdotti fis-suq u jibdew jintużaw biss jekk dawn ma jipperikolawx is-saħħa u jiżguraw is-sigurtà ta' min jużahom mingħajr preġudizzju għas-saħħa jew is-sigurtà ta' individwi oħra, annimali domestiċi jew oġġetti oħra, meta jkunu miżmuma sew u użati għall-iskop maħsub.

▼B

2. Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-dritt ta' l-Istati Membri li jistabbilixxi - bi qbil mat-Trattat - kwalunkwe htigiet li jqisu mehtieġa biex jiżguraw il-protezzjoni ta' min jużahom, dejjem jekk din ma twassalx għal modifiki għall-PPE li jistgħu jwasslu għal nuqqas ta' konformità mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

3. L-Istati Membri ma għandhomx iwaqqfu l-preżentazzjoni f'fieri kummerċjali, esibizzjonijiet u postijiet oħra simili tal-PPE li ma tkunx taqbel mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, sakemm pero' avviz xieraq ikun imwahrhal biex jiġbed l-attenzjoni għal dan il-fatt, u l-projbizzjoni fuq l-akkwist tiegħu u/jew l-użu tiegħu għal kwalunkwe skop li jkun tibqa' fis-seħh sakemm il-manifattur jew ir-rappreżentant tiegħu stabbilit fil-Komunità jgħibu konformi mad-Direttiva.

Artikolu 3

Il-PPE msemmi f'Artikolu 1 għandu jissodisfa l-htigiet bażiċi tas-saħħa u tas-sigurtà stabbiliti f'Anness II.

*Artikolu 4***▼M1**

1. L-Istati Membri ma jistgħux jipprojbixxu, jirristringu jew ifixklu t-tqegħid fis-suq ta' PPE jew komponenti tal-PPE li jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva u li għandhom l-immarkar CE li jafferma l-konformità tagħhom mad-dispożizzjonijiet kollha ta' din id-Direttiva, li jinkludi l-proċeduri ta' ċertifikazzjoni fil-Kapitolu II.

▼B

2. L-Istati Membri ma jistgħux jipprojbixxu, jirristringu jew ifixklu l-introduzzjoni fis-suq tal-komponenti PPE li m'għandhomx ►**M1** l-immarkar CE ◀, u li huma maħsuba biex jiddaħħlu fil-PPE, dejjem jekk mhumiex essenzjali biex dan jaħdem sew.

Artikolu 5

1. L-Istati Membri għandhom iqisu bħala konformi mal-htigiet bażiċi msemmija f'Artikolu 3 il-PPE msemmi f'Artikolu 8(3) li jkollu ►**M1** l-immarkar CE ◀ skond liema l-manifattur hu kapaċi jipproduċi, meta mitlub, id-dikjarazzjoni ta' konformità msemmija f'Artikolu 12.

2. L-Istati Membri għandhom jippreżumu li l-PPE msemmi f'Artikolu 8(2) jissodisfa l-htigiet bażiċi msemmija f'Artikolu 3 jekk ikollu ►**M1** l-immarkar CE ◀ skond liema l-manifattur hu kapaċi jipproduċi, meta mitlub, mhux biss id-dikjarazzjoni msemmija f'Artikolu 12 iżda wkoll iċ-ċertifikat mahruġ mill-korp li għalih ingħata notifika skond Artikolu 9 li jivverifika l-konformità tagħhom ma' l-istandards nazzjonali relevanti, li jbiddu l-istandards armonizzati, valutati fuq livell ta' eżami tat-tip KE skond l-ewwel inċiż ta' Artikolu 10(4)(a) u (b).

▼B

Fejn manifattur ma jkunx applika jew ikun applika biss parzjalment parti mill-istandards armonizzati jew fejn ma jeżistux dawk l-istandards iċ-ċertifikat mahruġ mill-korp li jkun gie nnotifikat għandu jistqarr il-konformità mal-htigiet bażiċi skond it-tieni inċiż ta' Artikolu 10(4)(a) u (b).

▼M2

▼B

4. Il-Kummissjoni għandha tippubblika r-referenzi ta' l-istandards armonizzati fil-*Gurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

L-Istati Membri għandhom jippubblikaw ir-referenzi ta' l-istandards nazzjonali li jbiddu l-istandards armonizzati.

5. L-Istati Membri jgħandhom jiżguraw li sat-30 ta' Ġunju 1991 ikunu ttehdhu passi xierqa biex jghinu liż-żewġ naħat ta' l-industrija biex ikollhom influwenza fuq livell nazzjonali fuq il-proċess tal-formulazzjoni ta' l-istandards armonizzati u r-reviżjoni tagħhom.

▼M1

6. (a) Fejn il-PPE huwa soġġett għal Direttivi ohra li jkopru aspetti ohra u li jipprovdu wkoll għat-twahħil ta' l-immarkar CE, dan ta' l-aħhar għandu jindika li l-PPE huwa preżunt li jikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' dawk id-Direttivi l-ohra.

(b) Izda, fejn waħda jew aktar minn dawn id-Direttivi jippermettu lill-manifattur, waqt perjodu ta' transizzjoni, li jagħzel liema arrangamenti japplika, l-immarkar CE għandu jindika konformità mad-Direttivi applikati mill-manifattur biss. F'dan il-każ, id-dettalji tad-Direttivi applikati, kif ippubblikat fil-*Gurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*, għandhom jingħataw fid-dokumenti, notifikati jew struzzjonijiet mehtieġa mid-Direttivi u li jakkumpanjaw lil dan il-PPE.

▼B*Artikolu 6*

1. Jekk Stat Membru jew il-Kummissjoni tqis li l-istandards armonizzati msemmija f'Artikolu 5 ma jissodisfawx għal kollox il-htigiet bażiċi rilevanti msemmija f'Artikolu 3, il-Kummissjoni jew l-Istat Membru kkonċernat għandu jirreferi l-każ lill-kumitat mahluq skond id-Direttiva 83/189/KEE ⁽¹⁾, u jagħti r-raġunijiet tiegħu. Il-Kumitat għandu jagħtu l-opinjoni tiegħu mingħajr dewmien.

Wara li tirċievi l-fehma tal-kumitat, il-Kummissjoni għandha tgharraf lill-Istati Membri dwar jekk l-istandards ikkonċernati għandhomx jiġu irtirati mill-pubblikazzjonijiet imsemmija skond Artikolu 5.

⁽¹⁾ ĠU L 109, tas-26.4.1983, p. 8.

▼ **M4**

2. Il-Kummissjoni għandha tkun mgħejjuna mill-Kumitat Permanenti stabbilit bl-Artikolu 6(2) tad-Direttiva 98/37/KE ⁽¹⁾, minn hawn il-quddiem referut bħala “il-Kumitat”.

Dan jista' jkun ikkonsultat, skond il-proċedura referuta f'dan il-paragrafu, dwar kwalunkwe materja li dwarha l-implementazzjoni u l-applikazzjoni Prattika ta' din id-Direttiva jistgħu jitolbu.

Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 3 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE ⁽²⁾ għandhom ikunu applikabli, wara li jkunu kkunsidrati d-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli tal-proċedura tiegħu.

▼ **B***Artikolu 7*

1. Jekk Stat Membru jsib li l-PPE li jkollu ► **M1** l-immarkar CE ◀ u użat skond l-iskop li għalih kien maħsub jista' jikkomprometti s-sigurtà ta' l-individwi, l-annimali domestiċi jew tal-proprjetà, għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa biex inehhi l-apparat mis-suq u jipprojbixxi l-bejgħ jew il-moviment liberu tiegħu.

L-Istat Membru kkonċernat għandu jgħarraf minnufih lill-Kummissjoni bi kwalunkwe miżura ta' dan it-tip, u jagħti r-raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu u, b'mod partikulari, jgħid jekk in-nuqqas ta' konformità kienx għej minn:

- (a) nuqqas ta' qbil mal-htigiet bażiċi msemmija f'Artikolu 3;
- (b) l-applikazzjoni żbaljata ta' l-istandards imsemmija f'Artikolu 5;
- (ċ) nuqqas fl-istandards imsemmija f'Artikolu 5;

2. Il-Kummissjoni għandha tniedi diskussjonijiet mal-partijiet ikkonċernati kemm jista' jkun malajr. Jekk, wara dik il-konsultazzjoni, il-Kummissjoni tiddeċidi li l-azzjoni meħuda kienet ġustifikata, hi għandha tgħarraf mill-ewwel lill-Istat Membru kkonċernat u lill-Istati Membri l-oħra kollha dwarha. Jekk, wara dik il-konsultazzjoni, il-Kummissjoni tiddeċidi li l-azzjoni meħuda ma kienetx ġustifikata, hi għandha tgħarraf mill-ewwel lill-Istat Membru kkonċernat u lill-manifattur jew lir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit fil-Komunità dwarha. Jekk id-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1 hi in risposta għal difett fl-istandards, il-Kummissjoni għandha tirreferi l-każ lill-Kumitat imsemmi f'Artikolu 6(1) jekk l-Istat Membru kkonċernat hux beħsiebu jsostni d-deċiżjoni tiegħu u għandha tniedi l-proċedura msemmija f'Artikolu 6(2).

3. Jekk il-PPE li ma tkunx konformi mal-htigiet relevanti jkollha ► **M1** l-immarkar CE ◀, l-Istat Membru kkonċernat għandu jiehu l-miżuri kollha xierqa rigward dawk li huma responsabbli biex iwahhlu l-marka u għandu jgħarraf lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar dan.

4. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-Istati Membri jkunu infurmati dwar il-progress u r-riżultat tal-proċedura msemmija f'dan l-Artikolu.

⁽¹⁾ ĠU L 207, 23.7.1998, p. 1. Direttiva kif emendata bid-Direttiva 98/79/KE (ĠU L 331, 7.12.1998, p. 1).

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċitar tal-poteri ta' l-implementazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni (ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23)



IL-KAPITOLU II

PROCEDURI TA' ĊERTIFIKAZZJONI

Artikolu 8

1. Qabel ma mudell PPE jiġi introdott fis-suq, il-manifattur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit fil-Komunità għandu jiġbor id-dokumentazzjoni teknika msemija f'Anness III sabiex din tkun, jekk hemm bżonn, tiġi sottomessa lill-awtoritajiet kompetenti.

2. Qabel ma ssir is-serje ta' produzzjoni tal-PPE barra dawk imsemmija fil-paragrafu 3, il-manifattur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit fil-Komunità għandu jissottometti mudell għat-tip ta' ezami KE kif hemm imsemmi f'Artikolu 10.

3. Ezami tat-tip KE ma għandux ikun meħtieġ fil-każ tal-mudelli PPE li jkollhom disinn sempliċi meta d-disinjatur jassumi li min jużah jista' hu stess jivvaluta l-livell ta' protezzjoni kontra riskji minimi kkonċernati li l-effetti tagħhom, meta jkunu bil-mod, jistgħu jkunu identifikati b'mod sigur minn min jużawhom fi żmien adegwat.

Din il-kategorija għandha tkopri esklussivament il-PPE mahsub biex jipproteġi lil min jilbsu kontra:

- azzjoni mekkanika li l-effetti tagħha huma superficjali (ingwanti tal-ġnien, holoq, eċċ.),
- materjal li jnaddaf li jkollu azzjoni dgħajfa u li l-effetti tiegħu jistgħu jitnehhew malajr (ingwanti li jagħtu protezzjoni minn tahlita dgħajfa ta' deterġenti, eċċ.),
- riskji li jkun hemm meta jingarru komponenti jaħarqu li ma jesponux lil min jużahom għal temperatura oghla minn 50 °C jew għal impatt perikoluż (ingwanti, fardali għal użu professjonali, eċċ.),
- aġenti atmosferiċi li mhumix la ta' natura eċċezzjonali u lanqas estrema (ilbies tar-ras, hwejjeg ta' l-istaġun, żraben, eċċ.),
- impatti żgħar u vibrazzjonijiet li ma jaffettwawx żoni importanti tal-ġisem u li l-effetti tagħhom ma jikkawunawx hsarat li ma jitfejqux (elmi hfief li jipprevjenu l-hsara lir-ras, żraben hfief, eċċ.),
- dawl tax-xemx (nuċċalijiet tax-xemx).

4. Il-produzzjoni tal-PPE għandha tkun suġġetta għall:

(a) l-għażla tal-manifattur, għal wahda miż-żewġ proceduri msemmija fl-Artikolu 11 fil-każ tal-PPE li jkollu disinn kumpless mahsub biex jagħti protezzjoni kontra periklu mortali jew kontra perikli li jistgħu jaffettwaw serjament u b'mod irreparabbli s-saħħa, li d-disinjatur jista' jassumi li l-effetti immedjati tagħhom ma jistgħux jiġu identifikati fil-waqt minn min jużahom. Din il-kategorija għandha tkopri esklussivament:

- l-apparat li jiffiltra n-nifs għall-protezzjoni minn aerosols solidi u likwidi jew gassijiet irritanti, perikolużi, tossiċi jew radjo-tossiċi,
- apparat tan-nifs protettiv li jagħti protezzjoni shiha mill-atmosfera, inklużi dawk li jintużaw biex jgħoddsu,
- PPE li jipprovdi biss protezzjoni limitata minn attakk kemiku jew minn radjazzjoni ionizzanti,

▼B

- apparat ta' emerġenza biex jintuża f'ambjenti b'temperatura għolja li l-effetti tagħha jitqabblu sew ma' dawk ta' temperatura ta' l-arja ta' 100 °C jew aktar u li jistgħu jew ma jistgħux ikunu karatterizzati mill-preżenza ta' radjazzjoni infra-red, minn fjammi jew il-projezzjoni ta' ammonti kbar ta' materjal imdewweb jaħraq,
- apparat ta' l-emerġenza biex jintuża f'ambjenti ta' temperatura baxxa li l-effetti tiegħu jitqabblu sew ma' dawk tat-temperatura ta' l-arja ta' 50 °C jew anqas,
- PPE biex jipproteġi kontra waqgħat mill-ġholi,
- PPE kontra riskji tad-dawl u vultaġġi perikolużi jew dak użat bħala protezzjoni f'xogħlijiet ta' tensjoni għolja;

▼M2

▼B

- (b) id-dikjarazzjoni ta' konformità msemmija f'Artikolu 12 għal PPE kollha.

*Artikolu 9***▼M1**

1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bil-korpi li huma nnominaw sabiex iwettqu l-proċeduri li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 8 flimkien max-xogħlijiet speċifiċi li dawn il-korpi ġew nominati sabiex iwettqu u n-numri ta' identifikazzjoni assenjati lilhom minn qabel mill-Kummissjoni.

Il-Kummissjoni għandha tippubblika fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* lista tal-korpi notifikati u n-numri ta' identifikazzjoni tagħhom u x-xogħlijiet li għalihom ġew notifikati. Il-Kummissjoni għandha tizgura li din il-lista tinzamm aġġornata.

▼B

2. L-Istati Membri għandhom jhaddnu l-kriterji mnizzla f'Anness V għall-valutazzjoni tal-korpi li għandhom infikati f'tali notifika. Il-korpi li jilhqgħu l-kriterji ta' valutazzjoni stabbiliti fl-istandards armonizzati rilevanti għandhom jitqiesu li ssodisfaw dawk il-kriterji.

3. Stat Membru għandu jirtira l-approvazzjoni tiegħu lil dak il-korp jekk jistabbilixxi li ta' l-aħhar ma baqax jissodisfa l-kriterji msemmija f'Anness V. Dan għandu jgħarraf minnufih bl-azzjoni tiegħu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra.

EŻAMI TAT-TIP KE*Artikolu 10*

1. Eżami tat-tip KE hi l-proċedura li biha l-korp approvat biex jispjazzjoni jistabbilixxi u jiċċertifika li l-mudell PPE msemmi jissodisfa d-dispożizzjonijiet rilevanti ta' din id-Direttiva.

2. L-applikazzjoni għall-eżami tat-tip KE għandha issir mill-manifattur jew mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu lil korp wiehed li jispjazzjona approvat skond il-mudell imsemmi. Ir-rappreżentant awtorizzat għandu jkun stabbilit fil-Komunità.

▼B

3. L-applikazzjoni għandha tinkludi:

- l-isem u l-indirizz tal-manifattur jew tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu u l-impjant ta' produzzjoni tal-PPE msemmi,
- il-fajl tekniku tal-manifattur imsemmi fl-Anness III.

Dan għandu jkollu miegħu n-numru xieraq ta' kampjuni tal-mudell li għandu jiġi approvat.

4. Il-korp li jispezzjona li tiegħu nġhatat notifika għandu jagħmel l-eżami tat-tip KE skond il-proċeduri msemmija hawn taht:

(a) Eżami tal-fajl tekniku tal-manifattur

- Hu għandu jeżamina l-fajl tekniku tal-manifattur biex jara jekk hux tajjeb fir-rigward ta' l-istandards armonizzati msemmija fl-Artikolu 5.
- Fejn manifattur ma jkunx applika, jew applika biss parzjalment, l-istandards armonizzati jew fejn ma jeżistux tali standards armonizzati, il-korp li tiegħu nġhatat notifika għandu jivverifika jekk l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi użati mill-manifattur humiex tajbin fil-każ tal-htigijiet bażiċi qabel ma jeżamina l-fajl tekniku tal-manifattur biex jistabbilixxi jekk hux tajjeb fil-każ ta' l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi.

(b) Eżami tal-mudell

- Meta jeżaminat l-mudell, il-korp li jispezzjona għandu jivverifika jekk dan sarx skond il-fajl tekniku tal-manifattur u li jista' jintuża b'sigurtà shiha għall-ghan li għalih sar.
- Għandu jagħmel l-eżamijiet u t-testijiet meħtieġa biex jistabbilixxi jekk il-mudell jaqbilx ma' l-istandards armonizzati.
- Fejn manifattur ma jkunx applika jew applika biss parti mill-istandards armonizzati jew fejn ma jeżistux daww l-istandards il-korp li tiegħu nġhatat notifika għandu jagħmel l-eżamijiet u t-testijiet neċessarji biex jara jekk il-mudell jaqbilx ma' l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi użati mill-manifattur, skond jekk humiex tajbin fil-każ tal-htigijiet bażiċi.

5. Jekk il-mudell jissodisfa d-dispożizzjonijiet rilevanti, il-korp li jispezzjona jgħandu johroġ ċertifikat ta' l-eżami tat-tip KE u għandu jgħarraf lill-applikant b'dan. Dan iċ-ċertifikat għandu jindika r-risultat ta' l-eżami, xi kondizzjonijiet marbuta miegħu u jkollu wkoll id-deskrizzjonijiet u t-tpingijiet meħtieġa biex ikun identifikat il-mudell approvat.

Il-Kummissjoni, il-korpi l-oħra approvati biex jispezzjonaw u l-Istati Membri l-oħra jistagħu jakkwistaw kopja taċ-ċertifikat u, bi twegiba għal talba b'raġonevoli, kopja tal-fajl tekniku tal-manifattur u r-rapporti ta' l-eżamijiet u t-testijiet li saru.

Il-fajl se jinżamm għad-dispożizzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti għal 10 snin wara l-introduzzjoni fis-suq tal-PPE.

▼B

6. Kull korp li jispezzjona li jirrifjuta li johroġ ċertifikat ta' l-eżami tat-tip KE għandu jgħarraf lill-korpi l-oħra approvati li jispezzjonaw b'dan il-fatt. Korp approvat li jispezzjona li jirtira ċertifikat ta' l-eżami tat-tip KE għandu jgħarraf lill-Istat Membru li approvah, dwar dan. Dak l-Istat Membru għandu mbagħad jgħarraf lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni, billi jagħti r-raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu.

VERIFIKA TAL-PPE MANIFATTURAT*Artikolu 11***A. Sistema ta' kontroll ta' kwalità 'KE' għall-prodott finali**

1. Manifattur għandu jieh u l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżgura li l-proċess ta' manifattura, inkluż l-ispezzjoni finali tal-PPE u t-testijiet, jwassal għall-omoġenità fil-produzzjoni u l-konformità tal-PPE mat-tip deskritt fiċ-ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip KE u mal-htigijiet bażiċi rilevanti ta' din id-Direttiva.

2. Korp li għalih ingħatat notifika, magħżul mill-manifattur, għandu jagħmel l-ispezzjonijiet kollha meħtieġa. Dawk l-ispezzjonijiet għandhom jsiru bl-addoċċ, normalment f'intervall ta' mill-anqas sena.

3. Kampjun suffiċjenti tal-PPE meħud mill-korp li tiegħu ngħatat notifika għandu jkun eżaminat u t-testijiet xierqa mfissra fl-istandards armonizzati jew meħtieġa biex juru konformità mal-htigijiet bażiċi ta' din id-Direttiva għandu jsir biex jivverifika l-konformità tal-PPE.

4. Meta korp ma jkunx il-korp li hareġ iċ-ċertifikat rilevanti tat-tip ta' approvazzjoni KE għandu jikkuntatja l-korp li tiegħu ngħatat notifika f'każ ta' diffikultajiet marbuta mal-valutazzjoni tal-konformità tal-kampjuni.

5. Il-korp li tiegħu ngħatat notifika għandu jagħti lill-manifattur rapport tat-test. Jekk ir-rapport juri li l-produzzjoni mhix omoġenea jew li l-PPE eżaminat ma jaqbilx mat-tip deskritt fiċ-ċertifikat tat-tip ta' approvazzjoni KE jew il-htigijiet bażiċi rilevanti, il-korp għandu jieh u l-miżuri kollha xierqa għad-difett jew difetti misjuba u jgħarraf lill-Istat Membru li ta notifika tagħhom bihom.

6. Il-manifattur għandu jkun kapaċi jagħti, fuq talba, ir-rapport lill-korp li tiegħu ngħatat notifika.

B. Sistema biex tkun żgurata l-kwalità KE tal-produzzjoni permezz ta' sorveljanza**1. Sistema**

(a) Skond din il-proċedura l-manifattur għandu jitfa' applikazzjoni għall-approvazzjoni tas-sistema tal-kontroll tal-kwalità tiegħu lill-korp li tiegħu ngħatat notifika, fuq għażla tiegħu.

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

— l-informazzjoni kollha marbuta mal-kategorija tal-PPE kkonċernat, inkluż, fejn jixraq, id-dokumentazzjoni marbuta mal-mudell approvat,

— id-dokumentazzjoni tas-sistema tal-kontroll ta' kwalità,

▼B

- l-impriza biex iżomm l-obbligi li ġgħib magħha s-sistema ta' kontroll ta' kwalità u biex iżzommha b'mod suffiċjenti u effiċjenti.
- (b) Skond is-sistema ta' kwalità ta' kontroll, kull PPE għandu jkun eżaminat u t-testijiet xierqa msemmija f'Sezzjoni A paragrafu 3 għandhom isiru biex tiġi vverifikata l-konformia' tagħhom mal-htigiet bażiċi rilevanti ta' din id-Direttiva.

Id-dokumentazzjoni tas-sistema tal-kontroll ta' kwalità għandu jkun fiha, b'mod partikulari, deskrizzjoni tajba ta':

- l-oġettivi ta' kwalità, iċ-*chart* ta' l-organizzazzjoni, ir-responsabbiltajiet tan-nies fl-eżekuttiv u s-setgħat tagħhom fir-rigward tal-kwalità tal-prodott,
- l-ispezzjonijiet u t-testijiet għandhom jsiru wara l-manifattura,
- il-mezzi li għandhom jintużaw biex jivverifikaw it-thaddim effettiv tas-sistema tal-kontroll tal-kwalità.
- (c) Il-korp għandu jivvaluta s-sistema tal-kontroll ta' kwalità biex jiddeċiedi jekk tissodisfax id-dispożizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 (b). Għandu jassumi li s-sistemi ta' kontroll tal-kwalità li jhaddnu l-istandard armonizzat rilevanti jissodisfaw daww id-dispożizzjonijiet.

Il-korp li jagħmel il-verifiki għandu jagħmel il-valutazzjonijiet kollha oġġettivi meħtieġa tal-komponenti tas-sistema tal-kontroll ta' kwalità u għandu jivverifika b'mod partikulari jekk is-sistema tiżgurax il-konformita' tal-PPE mmanifatturat mal-mudell approvat.

Id-deċiżjoni għandha tiġi kkomunikata lill-manifattur. Għandu jkun fiha r-risultati ta' l-ispezzjoni u d-deċiżjoni raġonata tad-deċiżjoni ta' l-valutazzjoni.

- (d) Il-manifattur għandu jgħarraf lill-korp li approva s-sistema ta' kontroll tal-kwalità bi kwalunkwe pjan biex ibiddel is-sistema ta' kontroll tal-kwalità.

Il-korp għandu jeżamina l-bidliet proposti u jiddeċiedi jekk is-sistema ta' kontroll ta' kwalità mibdula tissodisfax id-dispożizzjonijiet rilevanti. Għandu jgħarraf lill-manifattur bid-deċiżjoni tiegħu. Il-komunikazzjoni għandu jkollha fiha l-konklużjonijiet ta' l-ispezzjoni u d-deċiżjoni raġonata ta' l-eżami.

2. *Supervizjoni*

- (a) L-iskop tas-sorveljanza huwa biex jiżgura li l-manifattur jaqdi sew l-obbligi li ġgħib magħha s-sistema tal-kontroll ta' kwalità approvata.
- (b) Il-manifattur għandu jawtorizza lill-korp biex ikollu aċċess, għal skopijiet ta' spezzjoni, ta' l-ispezzjoni tal-PPE, it-testjar u s-siti ta' hażna u għandu jagħtih l-informazzjoni kollha meħtieġa, b'mod partikulari:
 - id-dokumentazzjoni tas-sistema tal-kontroll ta' kwalità,
 - id-dokumentazzjoni teknika,
 - il-manwali tal-kontroll tal-kwalità.
- (c) Il-korp għandu kull tant zmien jagħmel l-audits biex jiżgura li l-manifattur qed iżomm u jhaddan is-sistema ta' kontroll tal-kwalità approvata u għandu jagħti lill-manifattur kopja tar-rapport tal-verifika.

▼B

- (d) Barra minn hekk, il-korp jista' jagħmel żjarat mingħajr avviż lill-manifattur. Meta jsiru dawk iż-żjarat il-korp għandu jagħti lill-manifattur rapport taż-żjara u, jekk jehtieg, rapport tal-verifika.
- (e) Il-manifattur għandu jkun kapaċi jagħti, fuq talba, rapport lill-korp li tiegħu nġhatat notifika.

DIKJARAZZJONI KE TAL-KONFORMITÀ TAL-PRODUZZJONI*Artikolu 12***▼M1**

Id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-KE hija l-proċedura li biha l-manifattur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu huwa stabbilit fi hdan il-Komunità:

▼B

1. jiffurmola dikjarazzjoni billi juża' l-forma stabbilita f'Anness VI li tiċċertifika li l-PPE introdott fis-suq jaqbel mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva bil-hsieb li tkun sottomessa lill-awtoritajiet kompetenti;
2. iwahhal ►**M1** l-immarkar CE ◀ ta' konformità imsemmija f'Artikolu 13 għal kull PPE.

IL-KAPITOLU III**▼M1****IMMARKAR CE***Artikolu 13*

1. L-immarkar ta' konformità CE għandu jkun magħmul mill-inizjali "CE" fil-forma murija fil-kampjun fl-Anness IV. Fl-eventwalità ta' l-involvement ta' korp notifikat fil-fażi ta' kontroll tal-produzzjoni kif indikat fl-Artikolu 11, għandu jiġi miżjud in-numru ta' identifikazzjoni tiegħu.
2. L-immarkar CE għandu jitwahhal ma kull biċċa ta' PPE manifatturat sabiex ikun viżibbli, jinqara u ma jistax jithassar tul iż-żmien kollu tal-hajja tal-PPE; izda, jekk ma mhuwiex possibbli mil-lat tal-karatteristiċi tal-prodott, l-immarkar CE jista' jitwahhal mal-imballaġġ.
3. It-twahhil ta' marki fuq il-PPE li jafu jqarrqu b'terzi persuni fejn jidhol it-tifsir u l-forma ta' l-immarkar CE għandu jiġi projbit. Tista' titwahhal kull marka ohra mal-PPE jew l-imballaġġ tiegħu sakemm il-visibilità u l-leggibilità ta' l-immarkar CE ma jkunux b'hekk imnaqqsa.
4. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 7:
 - (a) fejn Stat Membru jistabbilixxi li l-immarkar CE jkun ġie mwahhal bla raġuni, il-manifattur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit fi hdan il-Komunità għandu jkun obbligat li jagħmel il-prodott konformi fir-rigward tad-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw l-immarkar CE u li jwaqqaf il-ksur tar-regolament taht il-kondizzjonijiet imposti mill-Istat Membru;

▼ M1

- (b) fejn in-nuqqas ta' konformità jissokta, l-Istat Membru għandu jiehu l-mizuri kollha xierqa sabiex jirristringi jew jipprojbixxi t-tqeghid fuq is-suq tal-prodott in kwistjoni jew li jiżgura li jitnehha mis-suq b'mod konformi mal-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 7.

▼ B

IL-KAPITOLU IV

DISPOSIZZJONIJIET FINALI*Artikolu 14*

Kwalunkwe deċiżjoni mehuda fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva u li twassal għal restrizzjonijiet ta' marketing tal-PPE għandu jkollha magħha spjegazzjoni dettaljata tar-raġunijiet li fuqhom hi bbażata. Il-parti kkonċernata għandha tkun mgħarrfa bid-deċiżjoni mingħajr dewmien u mgħarrfa bil-possibiltajiet għal appell skond il-leġislazzjoni li hemm fis-seħh fl-Istat Membru kkonċernat u biż-żmien stipulat biex isir dak l-appell.

Artikolu 15

Il-Kummissjoni għandha tiehu l-passi kollha meħtieġa biex tiżgura li l-informazzjoni li tolqot id-deċiżjonijiet kollha rilevanti marbuta mal-ġestjoni ta' din id-Direttiva jkunu disponibbli.

▼ M2*Artikolu 16*

1. Qabel il-31 ta' Diċembru 1991, l-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw il-liġijiet, ir-regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Għandhom javżaw minnufih b'dan lill-Kummissjoni.

Għandhom japplikaw il-mizuri in kwistjoni b'effett mill-1 ta' Lulju 1992.

2. U aktar, l-Istati Membri għandhom jippermettu, sal-perijodu tat-30 ta' Ġunju 1995, it-tqeghid fis-suq u t-tqeghid fis-servizz ta' PPE li jikkonforma mar-regolamenti nazzjonali fis-seħh fit-territorju tagħhom fit-30 ta' Ġunju 1992.

3. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw mal-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-kamp regolat b'din id-Direttiva.

▼ B*Artikolu 17*

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

▼B*ANNEX I***LISTA EŻAWRJENTI TAL-GRUPPI TAL-PPE MHUX KOPERTI B'DIN ID-DIRETTIVA**

1. PPE ddisinjati u manifatturati speċifikament biex jintużaw mill-forzi armati jew biex tiġħares il-liġi u l-ordni (elmi, tarki, eċċ.).
2. PPE għad-difiża personali (bottijiet ta' l-aerosol, armi personali li huma ta' deterrent, eċċ.).
3. PPE ddisinjati u mmanifatturati għall-użu privat kontra:

▼C1

- kondizzjonijiet atmosferiċi (tagħmir tar-ras, ħwejjeg ta' l-istaġun, żraben, umbrelel, eċċ.),

▼B

- umdu u ilma (ingwanti biex taħsel il-platti, eċċ.),
- sħana (ingwanti, eċċ.).

4. PPE maħsuba għall-protezzjoni jew salvataġġ ta' nies fuq dghajjes jew ajruplani, li ma jintlibsux il-hin kollu.

▼M2

5. Elmi u vizieri maħsuba għal dawk li jużaw vetturi bil-mutur b'żewġ roti jew tlieta.



ANNEX II

HTIĠĠIJET BAŻIĊI DWAR IS-SIGURTÀ U S-SAHHA

1. HTIĠĠIJET ĠENERALI LI JĠHODDU GĦALL-PPE KOLLHA

Il-PPE għandu jagħti protezzjoni biżżejjed kontra r-riskji kollha li wiehed jiltaqa' magħhom.

1.1. **Prinċipji tad-disinn**

1.1.1. *Ergonomija*

Il-PPE għandu jkun iddisinjat u manifatturat b'tali mod li fil-kondizzjonijiet prevedibbli ta' l-użu maħsub għalih min jużah jagħmel l-attività li fiha riskju b'mod normali waqt li jserrah rasu li ser jkollu l-ogħla livell ta' protezzjoni xierqa.

1.1.2. *Livelli u gruppi ta' protezzjoni*

1.1.2.1. L-ogħla livell ta' protezzjoni possibbli

L-aqwa livell ta' protezzjoni li għandu jitqies fid-disinn hu dak li lil minnu l-intoppi imposti bl-ilbies tal-PPE jipprevjeni l-użu effettiv tiegħu waqt il-perjodu li jkun espost għar-riskju jew il-hidma normali ta' l-attività.

1.1.2.2. Gruppi ta' protezzjoni xierqa għal-livelli differenti ta' riskju

F'każ li jkun hemm kondizzjonijiet differenti prevedibbli għall-użu huma tali li tista' ssir distinzjoni bejn il-livelli differenti ta' l-istess riskju, għandhom jitqiesu klassijiet xierqa ta' protezzjoni meta jkun qed jiġi ddisinjat il-PPE.

1.2. **PPE li ma jagħmilx hsara**

1.2.1. *Nuqqas ta' riskji u fatturi oħra 'mohbija' li jdejqu*

PPE għandu jkun iddisinjat u mmanifatturat b'tali mod biex ma jkunx fih riskji u fatturi oħra li jdejqu skond il-kondizzjonijiet prevedibbli ta' l-użu.

1.2.1.1. Materjali kostitwenti siewja

Materjal u partijiet tal-PPE, inkluż kwalunkwe prodotti tad-dikompożizzjoni tagħhom, ma jistgħux jaffettwaw hazin is-saħha jew l-iġjene ta' min jużahom.

1.2.1.2. Kondizzjoni sodisfaċenti tal-wieċ tal-partijiet kollha tal-PPE li jkollhom kuntatt ma' min jużahom.

Kwalunkwe parti tal-PPE li jkollha kuntatt jew li jista' jkollha kuntatt potenzjali sew ma' min jużaha meta l-apparat jintlibes ma għandhiex tkun harxa, ikollha xfar jaqtgħu, ponot herġin u affarijiet simili li jistgħu jikkawżaw irritazzjonijiet jew wegghat.

1.2.1.3. L-anqas impediment permessibbli għal min jużahom

Kull impediment ikkawżat mill-PPE għal movimenti li għandhom isiru, posizzjonijiet li għandhom ikunu adottati u l-perċezzjoni tas-sensi għandhom ikunu minimizzati; u lanqas ma jista' l-PPE johloq movimenti li jkunu ta' periklu għal min jużahom jew għal persuni oħra.

▼B**1.3. Kumdità u effiċjenza****1.3.1. *Addattament tal-PPE għall-morfoloġija ta' min jużah***

PPE għandu jkun iddisinjat u mmanifaturat b'tali mod li jgħin biex min jużahom jilbishom sew u jibqgħu f'pothom sakemm jintużaw, billi jitqiesu l-fatturi ta' l-ambjent, il-movimenti li għandhom isiru u l-posizzjonijiet li għandhom ikunu adottati. Għal dan il-ghan, għandu jkun possibbli li jsir l-ahjar addattament tal-PPE għall-morfoloġija ta' min jużahom bil-mezzi kollha xierqa, bħalma huma l-aġġustament adegwat u s-sistemi li jehlu jew il-proviżjoni ta' ammont ta' daqsijiet adegwati.

1.3.2. *Il-heffa u s-saħħa tad-disinn*

Il-PPE għandu jkun ħafif kemm jista' jkun mingħajr ma jikkomprometti s-saħħa u l-effiċjenza tad-disinn.

Barra mill-htigiet l-oħra speċifiċi li għandhom jissodisfaw sabiex jagħtu protezzjoni adegwata mir-riskji msemija (ara 3), il-PPE għandu jkun kapaci jiflaħ l-effetti tal-fenomena ta' l-ambjent moħbija fil-kondizzjonijiet prevedibbli ta' l-użu.

1.3.3. *Kompatibbiltà tal-gruppi jew tipi differenti tal-PPE ddisinjati għall-użu fl-istess hin*

Jekk l-istess manifattur iqiegħed fis-suq hafna mudelli tal-PPE ta' gruppi jew tipi differenti sabiex jiżgura li l-protezzjoni fl-istess hin tal-parti viċin tal-ġisem kontra riskji magħquda, dawn għandhom ikunu kompatibbli.

1.4. Informazzjoni mogħtija mill-manifattur

Flimkien ma' l-isem u l-indirizz tal-manifattur u/jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit fil-Komunità, in-noti li għandhom jinkitbu minn ta' l-ewwel u jingħataw meta l-PPE jitqiegħed fis-suq għandu jkun fihom l-informazzjoni kollha rilevanti dwar:

- (a) il-ħżin, l-użu, it-tindif, il-manutenzjoni, is-servizz u d-disinfettant. Prodotti tat-tindif, tal-manutenzjoni jew disinfectanti rakkomandati mill-manifattur majistax ikollhom effett ħażin fuq il-PPE jew fuq min jużahom meta jintużaw skond l-istruzzjonijiet rilevanti;
- (b) hidma kif magħrufa waqt it-testijiet tekniċi biex tivverifika l-livelli jew gruppi ta' protezzjoni mogħtija mill-PPE imsemmi;
- (c) aċċessorji adattati tal-PPE u l-karatteristiċi ta' l-*ispare parts* xierqa;
- (d) il-gruppi ta' protezzjoni xierqa għal-livelli differenti ta' riskju u l-limiti korrispondenti ta' l-użu;
- (e) iż-żmien meta jiskadi jew il-perjodu meta jiskadi l-PPE jew xi whud mill-komponenti tiegħu;
- (f) it-tip ta' imballaġġ tajjeb għat-trasport;
- (g) l-importanza ta' xi sinjali (ara 2.12);

▼M1

- (h) fejn xieraq, ir-referenzi tad-Direttivi applikati b'mod konformi ma' l-Artikolu 5(6)(b);
- (i) l-isem, indirizz u numru ta' identifikazzjoni tal-korp notifikat involut fl-istadju tad-disinn tal-PPE.

▼B

Dawn in-noti, li għandhom ikunu preċiżi u jinfteħmu, għandhom jingħataw ta' l-inqas bil-lingwa jew lingwi uffiċjali ta' l-Istati Membri destinatari.

▼B**2. HTIĠIET OHRA LI HUMA KOMUNI GHALL-GRUPPI JEW TIPI DIFFERENTI TAL-PPE****2.1. Sistemi tal-PPE li jdahhlu agġustament**

Jekk il-PPE jdahhal sistemi ta' agġustar, dan ta' l-aħħar għandu jkun iddisinjat u mmanifatturat b'tali mod li ma jkunx jista' jiġi agġustat hażin mingħajr ma jkun jaf min jużah taht il-kondizzjonijiet prevedibbli ta' l-użu.

2.2. PPE 'li jaghlaq' il-partijiet tal-gisem li għandhom ikunu protetti

Sakemm hu possibbli, PPE 'li jaghlaq' il-partijiet tal-gisem li għandhom jkunu protetti għandu jkun fih arja biżżejjed biex jaghti lok biex l-għaraq johroġ meta jintuża; jekk dan ma jkunx il-każ, għandu jkun possibbli li jkollu apparat li jixrob l-għaraq.

2.3. PPE għall-wiċċ, l-għajnejn u l-pajpijiet tan-nifs

Kull restrizzjoni milli wiehed jara minhabba l-PPE għall-wiċċ, l-għajnejn jew il-pajpijiet tan-nifs għandha tkun minimizzata.

L-ammont ta' newtralità ottika tas-sistemi tal-viżta ta' dawn il-gruppi tal-PPE għandu jkun kompatibbli mat-tip ta' attivitajiet li huma x'aktarx metikolużi jew imtawla għal min jużahom.

Jekk hemm bżonn, huma għandhom ikunu ttrattati jew mogħtija faċilitajiet biex ma tittrabbiex umdità.

Mudelli tal-PPE mahsuba għal dawk li għandhom itejbu l-vista għandhom ikunu kompatibbli max-xedd ta' nuċċali jew contact lenses.

2.4. PPE espost li jiqdiem

Jekk ikun magħruf li l-utilità tad-disinn ta' PPE ġdid tista' tiġi effettwata sew meta dan jiqdiem, id-data tal-manifattura u/jew, jekk possibbli, id-data ta' meta jiskadi, għandhom jkunu miktuba b'mod li ma jith-assrux fuq kull oġġett tal-PPE jew komponent li jinbidel introdott fis-suq b'tali mod li ma jaghtix lok għal interpretazzjoni hażina; din l-informazzjoni għandha tkun miktuba b'mod li ma titħassarx fuq l-imballaġġ.

Jekk il-manifattur ma jkunx jista' jaghti garanzija ta' kemm iservi l-PPE, in-noti tiegħu għandu jkun fihom l-informazzjoni kollha meħtieġa sabiex ix-xerrej jew min jużahom ikun jista' jistabbilixxi data raġonevoli meta jiskadu, billi jqis il-livell ta' kwalità tal-mudell u l-kondizzjonijiet effettivi ta' kif jintrefgħu, jintużaw, jitnaddfu, jiġu serviced u tingħatthom il-manutenzjoni.

Fejn hu possibbli li jkun hemm deterjorazzjoni mghaġġla fl-operat tal-PPE x'aktarx ikkawżata minhabba l-mogħdija taż-żmien riżultanti mill-proċess ta' tindif rakkomandat mill-manifattur, dan ta' l-aħħar għandu, jekk ikun possibbli, ijwahhal marka ma' kull oġġett tal-PPE fis-suq li tindika l-ammont massimu li l-apparat jista' jitnaddaf qabel ma dan għandu jkun spezzjonat jew mormi; jekk ma jagħmilx hekk, il-manifattur għandu jagħti din l-informazzjoni fin-noti tiegħu.

2.5. PPE li jistgħu jinqabdu waqt l-użu

F'każ li l-kondizzjonijiet prevedibbli ta' l-użu jinkludu b'mod partikulari r-riskju li l-PPE jinqabad minn oġġett li jkun qed jahdem u għalhekk ikun ta' periklu għal min jużah, il-PPE għandu jkollu livell ta' reżistenza tali li 'l fuq minnu l-parti kostitwenti għandha tinkiser u telimina l-periklu.

▼B**2.6. PPE għall-użu f'atmosfera splussivi**

PPE maħsub biex jintuża f'atmosfera splussivi għandu jkun iddisinjat u mmanifatturat b'tali mod li ma jistax ikun il-kawża ta' arc elettriku, elettrostatiku jew ikkawżat minn impatt jew spark li x'aktarx jgħiegħel tahlita splussiva biex taqbad.

2.7. PPE maħsub għall-użu t'emergenza jew stallazzjoni ta' malajr u/jew tnehhija

Dawn il-gruppi tal-PPE għandhom jkunu ddisinjati u mmanifatturati b'tali mod li jnaqqsu l-hin mehtieg biex jitwāhhlu u (jew) jitnehhew.

Kwalunkwe sistemi integrati li jkollhom jintlibsu sew, jew jitnehhew, minn min jużahom għandhom jiżguraw li din il-hidma tkun waħda rapida u faċli.

2.8. PPE biex jintużaw f'sitwazzjonijiet perikolużi hafna

In-noti ta' informazzjoni mogħtija mill-manifattur flimkien mal-PPE biex jintużaw f'sitwazzjonijiet perikolużi hafna msemmija f'Artikolu 8-(4)(a) għandhom jinkludu, b'mod partikulari, informazzjoni maħsuba għall-użu esklussiv ta' nies kompetenti mharrġa li huma kkwalifikati biex jinterpretawhom u jiżguraw li jiġu applikati minn min jużahom.

Huma għandhom jiddeskrivu wkoll il-proċedura li għandha tiġi adottata sabiex jivverifikaw li l-PPE hu aġġustat sew u jaħdem meta jintlibes minn min jużah.

Jekk il-PPE jinkorpora alarm li hu attivat fin-nuqqas ta' livell ta' protezzjoni li normalment tingħata, dan għandu jkun iddisinjat u akkomodat b'tali mod li jkun meqjus minn min jużah fil-kondizzjonijiet ta' l-użu li għalih hu mibjugħ il-PPE.

2.9. PPE li jkollu komponenti inkorporati li jistgħu jiġu aġġustati jew imnehhija minn min jużahom.

Kwalunkwe komponenti tal-PPE li jistgħu jiġu aġġustati jew imnehhija minn min jużahom għall-iskop ta' bdil għandhom ikunu ddisinjati u mmanifatturati b'tali mod li jkun faċli taġġustahom, twāhhhalhom u tnehhihom mingħajr ma tuża' għodda.

2.10. PPE biex jaqbad ma' apparat iehor, estern kumplimentari

Jekk il-PPE jinkorpora sistema li tagħti lok li taqbad ma' apparat iehor, kumplimentari, il-mekkaniżmu li jgħaqqad għandu jkun iddisinjat u mmanifatturat b'tali mod li dan ikun jista' jitwāhhhal biss fuq apparat apposta.

2.11. PPE li jinkorpora sistema taċ-ċirkolazzjoni tal-fluwidu

Jekk il-PPE jinkorpora sistema taċ-ċirkolazzjoni tal-fluwidu, dan ta' l-aħhar għandu jkun magħżul b'tali mod, jew iddisinjat, u inkorporat sabiex ikun jista' jsir tiġdid bizżejjed tal-fluwidu fil-viċin tal-parti kollha tal-gisem li għandu jkun protett, minkejja l-mossi ta' min jużah, il-pożizzjoni jew il-moviment skond il-kondizzjonijiet prevedibbli ta' l-użu.

▼B

2.12. **PPE li jkollu wiehed jew aktar mis-sinjali ta' identifikazzjoni jew għarfien direttament jew indirettament marbuta mas-saħħa u s-sigurtà**

Is-sinjali ta' identifikazzjoni jew għarfien direttament jew indirettament marbuta mas-saħħa u s-sigurtà mwahhla ma' dawn it-tipi jew gruppi tal-PPE l-aħjar li jkunu qishom piktogrammi jew ideogrammi armonizzati u għandhom jibqgħu jinqraw sew kemm idum iservi l-PPE. Barra minn hekk, dawn is-sinjali għandhom ikunu kompluti, preċiżi u jinfteħmu sabiex ma jkunx hemm interpretazzjoni hażina; b'mod partikulari, meta daww is-sinjali jkun fihom kliem jew sentenzi, ta' l-aħhar għandhom jidhru bil-lingwa jew lingwi uffiċjali ta' l-Istat Membru fejn se jintuża l-apparat.

Jekk PPE (jew komponent tal-PPE) ikun żgħir wisq biex jitwahhal is-sinjali meħtieġ kollu jew parti minnu, l-informazzjoni rilevanti għandha tingħata fuq l-imballaġġ u fin-noti tal-manifattur.

2.13. **PPE fil-forma ta' hwejjeg li kapaċi jindikaw il-preżenza ta' min jużahom b'mod viżiv**

PPE fil-forma ta' hwejjeg maħsuba għall-kondizzjonijiet prevedibbli ta' użu li fihom il-preżenza ta' min jużahom tkun tidher sew u b'mod individwali għandu jkollu wiehed (jew aktar) mekkanizmi li jkunu mqieghda f'postijiet prominenti biex jittgħu radjazzjoni diretta jew riflessa li tkun visibbli u tkun ta' intensità tad-dawl xierqa u jkollu proprjetajiet fotometriċi u kolorimetriċi.

2.14. **PPE għal protezzjoni minn 'numru ta' riskji'**

Il-PPE kollha ddisinjati biex jipproteġu lil min jużahom minn haġna riskji perikolużi għandhom jkunu ddisinjati u mmanifatturati b'tali mod li jissodisfaw, b'mod partikulari, il-htigiet bażiċi speċifiċi għal kull wiehed minn daww ir-riskji (ara 3).

3. HTIGIET OHRA MARBUTA MA' RISKJI PARTIKULARI

3.1. **Protezzjoni kontra impatt mekkaniku**

3.1.1. *Impatt ikkawżat minn oġġetti li jaqgħu jew herġin 'il barra u hbit ta' partijiet tal-ġisem ma' xi xkiel*

PPE xieraq għal dan it-tip ta' riskju għandu jkun suffiċjenti biżżejjed biex jassorbi x-xokk biex jevita l-weġġha kkaġunata minn, b'mod partikulari, it-tgħaffiġ jew il-penetrazzjoni tal-parti protetta, ta' l-inqas sal-livell ta' l-impatt ta' l-enerġija li 'l fuq minnu d-dimensjonijiet eċċessivi jew id-daqs tal-mekkanizmu li jassorbi ma jhallix l-użu effettiv tal-PPE għal kemm idum iservi.

3.1.2. *Waqgħat*

3.1.2.1. *Prevenzjoni mill-waqgħat minhabba z-żliq*

Is-suletti ta' barra taż-żraben iddisinjati biex jevitaw iż-żliq għandhom ikunu ddisinjati b'tali mod, immanifatturati jew mogħnija b'elementi ohra sabiex jiżguraw li s-sieq taqbad sew skond it-tip jew l-istat ta' l-art.

▼B

3.1.2.2. Il-prevenzjoni ta' waqgħat mill-gholi

PPE ddisinjat biex jevitaw waqgħat mill-gholi jew l-effetti tagħhom għandu jkun fihom ċinga torbot il-ġisem u sistema li tista' titqbbad ma', u li tista' tintrabat ma' punt ta' rbit b'saħħtu. Għandu jkun iddisinjat b'tali mod li skond il-kondizzjonijiet prevedibbli ta' l-użu l-waqgħa vertikali ta' min jużahom titnaqqas biex tevita l-hbit ma' ostakli u l-forza tal-brejk ma tilhaqx, madankollu, il-livell li fih min juża l-PPE jista' jindarab jew li jiċċarrat jew jinqasam xi komponent tal-PPE li jista' jkun il-kawża tal-waqgħa ta' min jużah.

Għandu jiżgura wkoll li wara li jibbrejkja min jużah jinżamm f'pożizzjoni tajba li fiha jkun jista' jistenna l-ghajnuna jekk ikun hemm bżonn.

In-noti tal-manifattur għandhom jispeċifikaw b'mod partikulari l-informazzjoni kollha rilevanti marbuta mal-:

- karatteristiċi mehtieġa biex jinstab punt ta' rbit b'saħħtu u l-gholi minimu mehtieġ taht min jużahom,
- l-aħjar mod kif tintlibes iċ-ċinga mal-ġisem u kif tintrabat is-sistema mal-punt ta' rbit b'saħħtu.

3.1.3. *Il-vibrazzjoni mekkanika*

PPE ddisinjat biex jelimina l-effetti ta' vibrazzjonijiet mekkanici għandu jkun kapaċi li jiżgura li jkollu komponenti adegwati li jnaqqsu l-effetti ħżiena tal-vibrazzjoni li tagħmel ħsara lill-parti tal-ġisem li tkun f'riskju.

Taht l-ebda ċirkostanzi m'għandu l-valur effettiv ta' l-aċċelerazzjonijiet trasmessi lil min jużahom mill-vibrazzjonijiet jaqbzu l-valuri tal-limitu rrakkomandati meħud kont, b'mod prevedibbli, kemm dik il-parti tal-ġisem l-aktar esposta kuljum tkun f'riskju.

3.2. **Protezzjoni kontra l-kompressjoni (statika) ta' parti tal-ġisem**

PPE ddisinjat biex jipproteġi parti mill-ġisem minn stress kompressiv (statiku) għandu jkun kapaċi bizzejjed li jnaqqas is-saħħa ta' l-effetti tiegħu sabiex jipprevjeni wegħat serji jew ilmenti kronici.

3.3. **Protezzjoni minn wegħa fiżika ((brix, titqib, qtugh, gdim)**

Materjal kostitwenti għall-PPE u komponenti ohra ddisinjati biex jipproteġu l-ġisem kollu jew parti minnu minn wegħa superfiċjali kkaġunata minn makkinarju, bħal brix, titqib, qtugh jew gdim, għandu jkun magħżul b'tali mod jew iddisinjat u inkorporat sabiex jiżgura li dawn il-gruppi tal-PPE joffru rezistenza bizzejjed kontra l-brix, titqib u qatgħat fondi (ara anki 3.1) skond kondizzjonijiet prevedibbli ta' l-użu.

3.4. **Prevenzjoni mill-gharqa (ġgieget tas-salvataġġ, *armbands* u *life-saving suits*)**

PPE ddisinjati biex jipproteġu mill-gharqa għandhom jkunu kapaċi li jtellgħu fil-wieċ kemm jista' jkun malajr, mingħajr periklu għal saħħtu, xi hadd li jkun eżawrit jew intilef minn sensih wara li waqa' f'post bil-likwidu, u li jzomm fil-wieċ f'pożizzjoni li jkun jista' jiehu nifs waqt li jistenna l-ghajnuna.

PPE jista' jkun kollu jew parti minnu li jista' jibqa' fil-wieċ jew ikun minfuh permezz ta' gass li jista' jitbattal manwalment jew awtomatikament jew bil-halq.

▼B

Skond kondizzjonijiet ta' l-użu prevedibbli:

— il-PPE għandu, mingħajr preġudizzju għall-hidma sodisfaċenti tiegħu, ikun kapaċi jiflah l-effetti ta' l-impatt ma' post bil-likwidu u l-fatturi ta' l-ambjent li jkun hemm f'dak il-post,

— PPE li jintefah għandu jkun kapaċi jintefah kollu u malajr.

Meta kondizzjonijiet partikulari ta' l-użu jitolbu hekk, ċerti tipi ta' PPE għandhom jissodisfaw wahda jew iktar mill-htigiet zejda li ġejjin:

— għandu jkollhom il-mekkanizmi kollha li jintefhu msemija fit-tieni subparagrafu, u/jew mekkanizmu li jarmi d-dawl jew jagħmel hoss,

— għandu jkollhom mekkanizmu biex jintrabtu u jitwāħflu mal-ġisem sabiex min jużahom ikun jista' jittella' mill-post likwidu,

— għandhom ikunu tajba għall-użu fit-tul waqt il-perjodu ta' attività li jesponi lil min jużahom, possibbilment imlibbes, għar-riskju li jaq' fil-post likwidu jew li jogħdos fih.

3.4.1. *Għajnuniet għall-kapaċità li wiehed iżomm f'wiċċ l-ilma*

Hwejjeġ li jiżguraw livell effettiv li wiehed jzommu f'wiċċ l-ilma, skond l-użu prevedibbli tagħhom, li huma siguri meta jintlibsu u li jistgħu joffru appoġġ positiv fl-ilma. F'kondizzjonijiet ta' l-użu prevedibbli, dan il-PPE ma għandux inaqqas il-moviment hieles minn min jużah iżda għandu jgħinu biex, b'mod partikulari, jgħum jew jiehu azzjoni biex jaħrab mill-periklu jew isalva lil nies oħra.

3.5. **Protezzjoni kontra l-effetti perikolużi ta' l-istorbju**

PPE ddisinjati biex jilqgħu għall-effetti hżiena ta' l-istorbju għandhom ikunu kapaċi li jnaqqsu s-saħħa ta' dan ta' l-aħħar għal-livell ta' hoss meqjus minn min jużah li taht l-ebda ċirkostanza ma għandhom jaqbzu l-valur tal-limitu ta' kuljum stabbilit mid-Direttiva tal-Kunsill 86/188/KEE tat-12 ta' Mejju 1986 dwar il-protezzjoni tal-haddiema minn riskji marbuta minhabba li jkunu esposti għall-hsejjes fuq ix-xogħol ⁽¹⁾.

Il-PPE kollha għandu jkollhom tabella li tindika l-livell tas-saħħa tal-hoss u l-valur komdu mogħti mill-PPE; jekk dan ma jkunx possibbli, it-tabella għandha titwāħhal mal-pakkett.

3.6. **Protezzjoni kontra s-shana u/jew nirien**

PPE ddisinjati biex jipproteġu l-ġisem kollu jew parti minnu kontra l-effetti tas-shana u/jew nirien għandhom ikunu kapaċi jipproteġu kontra s-shana u s-saħħa mekkanika meħtieġa għall-kondizzjonijiet ta' l-użu prevedibbli.

3.6.1. *Il-materjali li l-PPE hu kkostitwit minnhom u komponenti oħra*

Materjal kostitwenti u komponenti oħra tajba għall-protezzjoni kontra s-shana kbira u konvetiva għandu jkollu koeffiċjent addattat ta' trasmissjoni ta' *incident heat flux* u għandu jkun inkombustibbli biżżejjed biex inehħi kull riskju ta' nar spontanju skond il-kondizzjonijiet prevedibbli ta' l-użu.

⁽¹⁾ ĠU L 137, ta' 1-24.5.1986, p. 28.

▼B

Fejn il-parti ta' barra ta' dan il-materjal u komponenti għandha tkun tirrifletti, is-sahha tar-rifless tagħha għandu jkun adattat għall-intensità tas-shana kkaġunata mir-radjażzjoni fil-livell *infra-red*.

Il-materjali u komponenti oħra ta' apparat maħsub għal użu qasir f'ambjenti b'temperaturi għoljin u ta' PPE li jista' jintlaqat minn tiġir ta' prodotti jaħarqu bħalma huma kwantitajiet kbar ta' materjal imdewweb jahraq għandu jkollu wkoll bizzejjed kapacià termali biex iżomm hafna mis-shana maħżuna sa meta min jużah ikun hareġ miż-zona tal-periklu u nehha l-PPE tiegħu.

Il-materjali tal-PPE u l-komponenti l-oħra li jistgħu jintlaqtu minn ammonti kbar ta' prodotti jaħarqu għandhom ikunu kapaċi jassorbu sew l-impatt mekkaniku (ara 3.1).

Il-materjali tal-PPE u komponenti oħra li jistgħu b'mod aċċidentali jiġu f'kontatt ma' fjamma u dawk użati fil-manifatturar ta' apparat li jitfi n-nar għandu jkollhom livell li ma jaqbadx li jikkorrispondi mal-grupp tar-riskju assoċjat mal-kondizzjonijiet ta' użu prevedibbli. Ma għandhomx jinhallu meta jkunu esposti għall-fjammi jew jghinu fit-tixrid tal-fjamma.

3.6.2. *PPE komplut lest biex jintuża*

Skond il-kondizzjonijiet ta' l-użu prevedibbli:

1. l-ammont ta' shana trasmessa mill-PPE lil min jużaha għandu jkun baxx bizzejjed biex ma jhallix is-shana miġmugħa waqt l-ilbies f'dik il-parti tal-ġisem f'perikolu, taht l-ebda ċirkostanza, milli twegġa', jew milli ssufri hsara għas-sahha;
2. Il-PPE għandu jekk hemm bżonn jipproteġi mill-penetrazzjoni tal-likwidu jew stim u ma għandux johloq hruq li jiġi minn kuntatt bejn il-qoxra protettiva u min jużah.

Jekk il-PPE ikun fih mekkanizmi li jkesshu biex jassorbu s-shana mitfugħa permezz ta' likwidu li jevapora jew solid sublimation, id-disinn tagħhom għandu jkun b'tali mod li sustanzi volatili rilaxxjati jinharġu 'l barra mill-qoxra protettiva ta' barra u mhux lejn min jużahom.

Jekk il-PPE fih mekkanizmu biex jittiehed in-nifs, dan ta' l-aħħar għandu jissodisfa l-funzjoni protettiva mogħtija lilu skond il-kondizzjonijiet prevedibbli ta' l-użu.

In-noti tal-manifattur li jkun hemm ma' kull mudell tal-PPE maħsub għall-użu qasir f'ambjenti b'temperaturi għoljin għandu b'mod partikulari jagħti l-informazzjoni kollha rilevanti biex jiddetermina l-ammont massimu li jista' jkun espost għalih min jużah għas-shana rilaxxjata mill-apparat meta użat skond l-iskop li għalih sar.

3.7. **Protezzjoni kontra l-bard**

PPE ddisinjati biex jipproteġu l-ġisem kollu jew parti minnu kontra l-effetti tal-bard għandhom ikunu kapaċi jipproteġu kontra l-bard u s-sahha mekkanika meħtieġa għall-kondizzjonijiet ta' l-użu prevedibbli li għalih huma mibjugħa.

3.7.1. *Materjali li l-PPE hu kkonstitwit minnhom u komponenti oħra*

Materjali kkonstitwenti u komponenti oħra addattati għall-protezzjoni kontra l-bard għandu jkun fihom koeffiċjent li jgħaddi l-incident thermal flux baxxa kemm meħtieġa skond il-kondizzjonijiet prevedibbli ta' l-użu. Materjali flessibbli u komponenti oħra tal-PPE maħsuba għall-użu f'ambjent b'temperatura baxxa għandu jzomm il-livell ta' flessibilità meħtieġa għall-mossi necessarji u l-posizzjonijiet.

▼B

Il-materjali tal-PPE u l-komponenti l-oħra li jistgħu jintlaqtu minn ammonti kbar ta' tiġir ta' prodotti keshin għandhom ikunu kapaċi jassorbu sew l-impatt mekkaniku (ara 3.1).

3.7.2. *PPE komplut lest biex jintuża*

Skond il-kondizzjonijiet ta' l-użu prevedibbli:

1. il-fluss li johroġ mill-PPE u jasal għand min jużah għandu jkun baxx biżżejjed biex ma jhallix il-kesha miġmugħa waqt l-ilbies fi kwalunkwe parti tal-ġisem li hi protetta, inkluż it-truf tas-swaba' ta' l-idejn u tas-saqajn, milli jhossu, taht kwalunkwe ċirkostanza, l-uġiġh jew li s-sahha ta' min jużahom tbat;
2. Il-PPE għandu kemm jista' jkun jevita l-penetrazzjoni ta' likwidu bħall-ilma tax-xita u ma għandux johloq wegħat li jiġu mill-kuntatt bejn il-qoxra protettiva kiesha tiegħu u min jużah.

Jekk il-PPE fih mekkanizmu biex tiehu n-nifs, dan għandu jissodisfa sew il-funzjoni protettiva mogħtija lilu skond il-kondizzjonijiet prevedibbli ta' l-użu.

In-noti tal-manifattur li jkun hemm ma' kull mudell tal-PPE mahsub għall-użu qasir f'ambjenti b'temperaturi baxxi għandu jkun fihom l-informazzjoni kollha rilevanti rigwardanti l-ammont massimu permisibbli li wiehed jista' jesponi ruhu għall-kesha li tohroġ mill-apparat.

3.8. **Protezzjoni kontra xokk elettriku**

Il-PPE ddisinjat biex jiproteġi l-ġisem kollu jew parti minnu kontra l-effetti tal-kurrenti elettriku għandu jkun protett sew kontra l-vultaġġi li x'aktarx ikun espost għalihom min jużah skond il-kondizzjonijiet l-aktar hżiena prevedibbli.

Għal dan il-ghan, il-materjali kostitwenti u gruppi oħra ta' dawn il-PPE għandhom jkunu magħzula b'tali mod jew iddisinjati u inkorporati sabiex jiżguraw li l-kurrent li johroġ imkejjel mill-qoxra protettiva ta' barra skond kondizzjonijiet ta' test b'vultaġġi mqabbla ma' dawk li jistgħu jiltaqgħu magħhom fil-post originali jkun imnaqqas u, fis-sitwazzjonijiet kollha, inqas mill-valur massimu konvenzjonali permisibbli li jaqbel mal-livell tollerat.

Flimkien mal-pakketti tagħhom, it-tipi PPE mahsuba esklussivament biex jintużaw waqt ix-xogħol jew attivitajiet f'installazzjonijiet elettrici li jistgħu jew ikunu taht tensjoni għandu jkollhom fuqhom sinjali li jindikaw, b'mod partikulari, il-grupp tal-protezzjoni tagħhom u (jew) il-vultaġġ korrispondenti li jhaddem, is-serial number tagħhom u d-data tal-manifattura tagħhom; għandu jkun hemm spazju barra l-qoxra ta' barra protettiva ta' dak il-PPE għall-iskrizzjoni li jmiss tad-data ta' meta beda s-servizz u dawk tat-testijiet li jsiru kull tant żmien jew ispezzjonijiet li għandhom isiru.

In-noti tal-manifattur għandhom jindikaw, b'mod partikulari, l-użu esklussiv li għalihom huma mahsuba dawn it-tipi ta' PPE u n-natura u l-frekwenza tat-testijiet dielettrici li huma esposti għalihom kemm idumu jintużaw.

3.9. **Protezzjoni mir-radjazzjoni**

3.9.1. *Radjazzjoni li mhix ionizzanti*

Il-PPE ddisinjati biex jiproteġu minn ħsara kbira jew kronika lill-ghajnejn minn sorsi ta' radjazzjoni li mhix ionizzanti għandhom jkunu kapaċi jassorbu jew jirriflettaw l-maġġoranza ta' l-enerġija li tohroġ f'wavelengths li jagħmlu l-ħsara mingħajr ma taffetwa l-hruġ tal-parti ta' l-ispectrum viżibbli li ma tagħmilx ħsara, il-perspezzjoni tal-kuntrasti u l-abbiltà li tiddistingwi l-kuluri meta mehtieg mill-kondizzjonijiet prevedibbli ta' l-użu.

▼B

Għal dan il-ghan, nuċċalijiet protettivi għandhom ikunu ddisinjati u mmanifatturati b'tali mod li jkollhom, għal kull mewġa li tagħmel hsara, fattur speċjali ta' trasmissjoni li permezz tiegħu d-densità ta' l-illuminazzjoni ta' l-enerġija radjanti tkun tista' tilhaq l-għajnejn ta' min jużahom mill-filter tkun minimizzata u, taht l-ebda ċirkostanza, ma taqbez il-valur massimu permissibbli li wiehed għandu jkun espost għalih.

Barra minn hekk, in-nuċċalijiet ma għanduux jiddeterjoraw jew jitilfu l-karatteristiċi tagħhom minhabba l-effetti tar-radjazzjoni li tohrog mill-kondizzjonijiet ta' użu prevedibbli u l-kampjuni kollha mibjugha għandu jkollhom fuqhom in-numru tal-fattur ta' protezzjoni li jaqbel ma' *l-spectral distribution curve* tal-fattur tat-trasmissjoni tagħhom.

Nuċċalijiet adattati għal sorsi ta' radjazzjoni ta' l-istess tip għandhom ikunu kklassifikati f'ordni li titla' skond il-fatturi ta' protezzjoni tagħhom u n-noti tal-manifattur għandhom juru, b'mod partikulari, il-*curves* tat-trasmissjoni li permezz tagħhom ikunu jistgħu jagħzlu l-aktar PPE adattat billi jqisu l-fatturi mohbija tal-kondizzjonijiet effettivi ta' l-użu bħal distanza mis-sors u d-distribuzzjoni speċjali ta' l-enerġija li tohrog f'dik id-distanza.

In-numru tal-fattur ta' protezzjoni għandu jidher fuq il-kampjuni kollha tan-nuċċalijiet li jiffiltraw mill-manifatur.

3.9.2. *Radjazzjoni ionizzanti*

3.9.2.1. Protezzjoni kontra kontaminazzjoni radjoattiva esterna

Materjali kostitwenti tal-PPE u komponenti oħra ddisinjati biex jipproteġu l-ġisem kollu jew parti minnu kontra trab radjuattiv, gassijiet, likwidi jew tahlitiet tiegħu għandhom ikunu magħzula b'tali mod jew iddisinjati u inkorporati biex jiżguraw li dan l-apparat jipprevjeni b'mod effettiv il-penetrazzjoni tal-kontaminanti skond il-kondizzjonijiet ta' l-użu prevedibbli.

Skond in-natura jew il-kondizzjoni ta' daww il-kontaminanti, biex ma jkunx hemm hrug għandu jkun hemm qoxra protettiva li ma tinfidx u/jew permezz ta' xi mezzi oħra adattati, bħalma huma sistemi ta' ventilazzjoni u ta' pressurizzazzjoni ddisinjati biex ma jhallux it-tixrid b'lura ta' dawn il-kontaminanti.

Kull miżura ta' dekontaminazzjoni li hu espost għalih il-PPE ma għandux tikkomprometti l-użu tiegħu mill-ġdid kemm idum iservi b'mod prevedibbli dan il-grupp ta' apparat.

3.9.2.2. Protezzjoni limitata kontra radjazzjoni esterna

Il-PPE mahsub biex jagħti protezzjoni shiha lil min jużah kontra irraddjazzjoni esterna jew, jekk ma jirnexxilux hekk, tnaqqis fis-saħħa tagħha, għandu jkun iddisinjat biex jikkumbatti elektrons dgħajfa biss (eż. beta) jew photon dgħajfa (eż. X, gamma) radjazzjoni.

Il-materjal kostitwenti u l-komponenti l-oħra ta' dawn il-gruppi ta' PPE għandhom jkunu magħzula b'tali mod jew iddisinjati u mdahhla sabiex jagħtu livell ta' protezzjoni lil min jużahom mehtieġa skond il-kondizzjonijiet ta' l-użu prevedibbli minghajr ma jwasslu għal żieda fil-hin li jkunu esposti minhabba li min jużahom ma jkunx jista' jagħmel ġesti, pożizzjoni jew moviment (ara 1.3.2).

Il-PPE għandu jkollu s-simbolu li jindika t-tip u l-hxuna tal-materjal kostitwenti adattat għall-kondizzjonijiet ta' l-użu prevedibbli.

3.10. **Protezzjoni kontra sustanzi perikolużi u aġenti infettivi**

3.10.1. *Protezzjoni respiratorja*

Il-PPE mahsub għall-protezzjoni tal-pajpijiet tan-nifs għandhom jkunu tali li jkun possibbli li min jużahom ikollu l-arja li jista' jiehu nifs minnha meta dan ta' l-aħhar ikun espost għall-atmosfera mniġġża u/jew għall-atmosfera li ma jkollhiex biżżejjed konċentrazzjoni ta' ossiġenu.

▼B

L-arja li jista' jiehu nifs minnha permezz tal-PPE għandha tinkiseb permezz ta' mezzi adattati, per eżempju wara l-filtrazzjoni ta' l-arja mniġġża permezz ta' mekkaniżmu protettiv jew apparat jew provvista b'pajp minn sors mhux imniġġeż.

Il-materjal kostitwenti u l-komponenti l-oħra ta' dawn il-gruppi tal-PPE għandhom ikunu magħżula t'tali mod jew iddisinjati u inkorporati sabiex jiżguraw li jkun hemm respirazzjoni tajba minn min jużahom u iġjene respiratorja għall-perjodu ta' l-użu kkonċernat skond il-kondizzjonijiet prevedibbli ta' l-użu.

Il-bieċta ta' mal-wieċ għandha tkun tali li ma tidholx minnha arja u l-waqgħa tal-pessjoni mat-tehid tan-nifs 'l ġewwa u, fil-każ tal-mekkanizmi tal-filters, il-kapaċità li tippurifika għandha tkun tali li twaqqaf il-penetrazzjoni ta' kontaminant minn atmosfera mniġġża baxxa biżżejjed sabiex ma tkunx ta' ħsara għas-saħħa jew l-iġjene ta' min jużaha.

Il-PPE għandu jkollu s-sinjal ta' identifikazzjoni tal-manifattur u d-dettalji tal-karatteristiċi speċifiċi ta' dak it-tip ta' apparat li, flimkien ma' l-istruzzjonijiet dwar l-użu, jghinu lil min jużah li jkun imħarreg u kkwalifikat biex juża l-PPE sew.

In-noti tal-manifattur għandhom wkoll fil-każ tal-mekkanizmi tal-filters, jindikaw iż-żmien stipulat għall-ħżin tal-filters godda u miżmuma fil-pakkett oriġinali tagħhom.

3.10.2. *Protezzjoni minn kuntatt mal-ġilda u okulari*

Il-PPE maħsub biex ma jhallix li jsir l-kuntatt tal-wieċ tal-ġisem kollu jew ta' parti minnu ma' sustanzi perikolużi u affarijiet infettivi għandu jkun kapaċi li jżomm il-penetrazzjoni jew it-tixrid ta' daww is-sustanzi mill-qoxra protettiva ta' barra skond il-kondizzjonijiet prevedibbli ta' l-użu li għalih il-PPE jitqiegħed fis-suq.

Għal dan il-ghan, il-materjali kostitwenti u l-komponenti l-oħra ta' dawn il-gruppi tal-PPE għandhom jintagħżlu b'tali mod, jew ikunu ddisinjati u inkorporati sabiex jiżguraw, kemm jista' jkun, li ma jkunx hemm hrug, li jkun jista' jintuża għal hin twil kuljum fejn mehtieg jew, jekk dan ma jkunx possibbli, billi jkollu leak-tightness limitat li jinneċessità restrizzjoni tal-perjodu ta' l-użu ta' l-ilbies.

Fejn, minhabba l-karatteristika u l-kondizzjonijiet prevedibbli ta' l-użu tagħhom, ċerti sustanzi perikolużi jew affarijiet infettivi jkollhom saħħa penetrattiva għolja li tillimita t-tul tal-protezzjoni mogħtija mill-PPE msemmi, dan ta' l-aħħar għandu jkun espost għal testijiet dwar il-klassifikazzjoni tiegħu skond l-effiċjenza. Il-PPE li hu meqjus li jaqbel ma' l-ispeċifikazzjonijiet tat-test għandu jkollu sinjal li jindika, b'mod partikulari, l-ismijiet, jew fin-nuqqas ta' dan, il-kodiċi tas-sustanzi użati fit-testijiet u l-perjodu ta' protezzjoni standard. In-noti tal-manifattur għandu jkun fihom ukoll, b'mod partikulari, spjegazzjoni tal-kodiċi (jekk mehtieg), deskrizzjoni dettaljata tat-testijiet standard u l-informazzjoni kollha adattata biex ikun determinat il-perjodu massimu permissibbli ta' l-ilbies skond il-kondizzjonijiet differenti prevedibbli ta' użu.

3.11. **Mekkanizmi ta' sigurtà għall-apparat ta' l-ghads**

1. Apparat li jittiehed in-nifs minnu

L-apparat li jittiehed in-nifs minnu għandu jghin biex min jużah ikollu provvista ta' tahlita ta' gass li jiehu nifs minnu, skond kondizzjonijiet prevedibbli ta' l-użu u li jqisu b'mod partikulari l-fond massimu li jogħdos fih.

▼B

2. Meta l-kondizzjonijiet prevedibbli ta' l-użu jirrikjedu hekk, l-apparat ghandu jkun fih:
 - (a) libsa li tipprotegi lil min jużaha mill-pressjoni li tinholoq minhabba li joghdos fil-fond (ara 3.2) u/jew kontra l-kesha (ara 3.7);
 - (b) allarm iddisinjat biex javża lil min jużah dwar difett li jkun se jinqala' fil-provista tat-tahlita ta' gass li jiehu nifs minnu (ara 2.8);
 - (c) libsa tas-salvataġġ li tghin lil min jużaha jerga' jitla' fil-wieċ (ara 3.4.1).

*ANNEX III***DOKUMENTAZZJONI TEKNIKA MOGHTIJA MILL-MANIFATTUR**

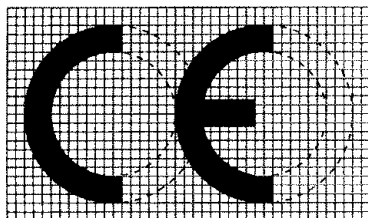
Id-dokumentazzjoni msemmija f'Artikolu 8(1) għandha tkun fiha l-informazzjoni kollha rilevanti dwar il-mezzi użati mill-manifattur sabiex jiżgura li l-PPE jaqbel mal-htigijiet bażiċi marbuta miegħu.

Fil-każ tal-mudelli PPE msemmija f'Artikolu 8(2), id-dokumentazzjoni għandha tkun magħmula b'mod partikulari minn:

1. il-fajl tekniku tal-manifattur li jkun fih:
 - (a) pjanijiet globali u dettaljati tal-PPE flimkien ma', fejn jixraq, noti ta' kalkoli u r-riżultati tat-testijiet prototipi sa fejn hu mehtieġ biex ikun ivverifikat il-qbil mal-htigiet bażiċi;
 - (b) lista dettaljata tal-htigiet bażiċi ta' sigurtà u l-istandards armonizzati jew l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi oħra msemmija f'Artikoli 3 u 5, billi jitqies id-disinn tal-mudell;
2. deskrizzjoni tal-kontroll u l-faċilitajiet tat-testijiet li għandhom jintużaw fl-impjant tal-manifattur biex jivverifika jekk hemm qbil bejn il-produzzjoni tal-PPE u l-istandards armonizzati jew l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u biex jinżamm il-livell ta' kwalità;
3. kopja ta'l-avviż ta' l-informazzjoni msemmi f'Anness II, 1.4.

▼ M1*ANNEX IV***L-IMMARKAR TA' KONFORMITÀ CE U INFORMAZZJONI**

- L-immarkar ta' konformita CE ghandu jkun magħmul mill-inizjali “CE” li jiehdu l-forma segwenti:



- Jekk il-marka CE tiġi mċekkna jew imkabbra, il-proporzjonijiet mogħtija fid-disinn gradwat ta' hawn fuq għandhom jiġu rispettati.
- Il-komponenti varji ta' l-immarkar CE għandhom ikollhom sostanzjalment l-istess dimensjoni vertikali li ma tistax tkun anqas minn 5 mm. Din id-dimensjoni minima tista' titneħħa għal PPE ta' skala żgħira.

▼ M3



ANNEX V

**KUNDIZZJONIJIET LI GHANDHOM JINTLAHQU MILL-KORPI LI
TAGHHOM INGHATAT NOTIFIKA****(Artikolu 9(2))**

Il-korpi nnominati mill-Istati Membri għandhom jilhq u l-kondizzjonijiet minimi li ġejjin:

1. id-disponibbiltà ta' nies u tal-mezzi u l-apparat mehtieg;
2. l-kompetenza teknika u integrità professjonali tan-nies;
3. l-imparzjalità, biex isiru t-testijiet, jiġu ppreparati r-rapporti, jinħarġu ċ-
ċertifikati u ssir is-sorveljanza msemmija f'din id-Direttiva, tal-haddiema u
tan-nies tekniċi fir-rigward taċ-ċirkoli kollha, il-gruppi jew in-nies direttament
jew indirettament konċernati mal-PPE;
4. iż-żamma tas-sigriet professjonali mill-haddiema;
5. il-pussess ta' liċenzja ta' insurance li tagħmel tajjeb għal danni ċivili sakemm
dik l-indemnifikazzjoni ma tkunx koperta mill-Istat skond il-ligi nazzjonali.

It-tweġġ tal-kondizzjonijiet skond 1 u 2 għandhom ikunu vverifikati minn żmien
għal żmien mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri.



ANNEX VI

MUDELL TAD-DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ KE

Il-manifattur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit fil-Komunità ⁽¹⁾:

.....

jiddikjara li l-PPE il-ġdid deskritt aktar ' l isfel ⁽²⁾

.....

jaqbel mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 89/686/KEE u, fejn hekk hu l-każ, ma' l-istandard nazzjonali li jbiddel l-istandard armonizzat Nru (ghall-PPE msemmi f'Artikolu 83)

hu l-istess bhall-PPE li hu s-sugġett ta' ċertifikat ta' konformità tal-KE Nru mahruġ minn ⁽³⁾ ⁽⁴⁾

.....

hu sugġett għall-proċedura stabbilita f'Artikolu 11 punt A jew punt B (%) tad-Direttiva 89/686/KEE taht is-superviżjoni tal-korp notifikat ⁽⁵⁾

.....

Magħmul fi, fil-

.....
 Firma ⁽⁶⁾

⁽¹⁾ Isem tan-negozju u indirizz shih; rappreżentanti awtorizzati għandhom wkoll jagħtu l-isem tan-negozju u l-indirizz tal-manifattur.

⁽²⁾ Deskrizzjoni tal-PPE (ditta, tip, serial number, eċċ.).

⁽³⁾ L-isem u l-indirizz tal-korp approvat.

⁽⁴⁾ Hassar fejn ma jghoddx.

⁽⁵⁾ L-isem u l-pożizzjoni tal-bniedem mogħti s-setgħa biex jiffirma d-dikjarazzjoni fisem il-manifattur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.